DISTINGUISHED CONCERTS
INTERNATIONAL NEW YORK (DCINY)

IRIS DERKE, Co-Founder and General Director
JONATHAN GRIFFITH, Co-Founder and Artistic Director
Presents

DISTINGUISHED CONCERTS ORCHESTRA INTERNATIONAL
DISTINGUISHED CONCERTS SINGERS INTERNATIONAL

DARREN DAILEY, Guest Conductor

JAMES PAPOULIS  "Oye"

J. S. BACH  Domine Deus from Mass in G, BWV 236

J.S. BACH  Cantata, Wachet Auf, Ruft Uns Die Stimme, BWV 140
  VI. Arie: "Mein Freund ist Mein!"

NICK PAGE  "Stars, Songs, Faces" from A Sandberg Set

DAVID L. BRUNNER  "Sir Brother Sun"

ROLLO DILWORTH  Trilogy of Dreams
  The Dreamkeeper
  Dreams
  I Dream a World

Intermission

HANK DAHLMAN, Guest Conductor

KRISTEN PLUMLEY, Soprano
JODI KAREM, Mezzo-soprano
TODD RANDALL MILLER, Tenor
MICHAEL VENTURA, Bass

MOZART  Vesperae solennes de confessore, K.339
  Psalm 111. Beatus vir. Allegro vivace.
  Psalm 112 (113). Laudate pueri.
  Psalm 116 (117). Laudate Dominum. Andante ma un
  poco sostenuto.

* Psalm numbers used here are from the Vulgate (Latin) Bible. Numbers in parentheses, and the English texts,
  are from the King James Version.

PLEASE SWITCH OFF YOUR CELL PHONES AND OTHER ELECTRONIC DEVICES.
Notes on the Program

James Papoulis "Oye"

Born 1959

James Papoulis composed “Oye” while working with young children from an economically challenged area in Mexico. The children spoke little English, and when he asked them what they wanted to convey to the world in song, their answer was simply “Listen Up” or “Oye.” Although the song is bilingual, the music remains true to South American culture and rhythms.

Text and Translation

Esta solo, llorando
en silencio, en la oscuridad
Esta soñando, deseando
con esperanza, por la
opportunidad.

Escuchalos, escuchalos, ellos te llaman.

All alone, in the darkness
They are crying out for your help
They are hoping, they are dreaming
They are asking, for a chance to be heard.

Are you listening, can you hear their cries?

Escuchalos, miralos
escucha lo que tratan de decir
Estan en busqueda, del
camino
pequenas voces llamandote.

They are watching, they are listening
They are searching to find their way
Can you see them, can you hear them calling
What their voices are trying to say.

Johann Sebastian Bach  Domine Deus from Mass in G, BWV 236

Born March 21, 1685, in Eisenach, Germany; Died July 28, 1750, in Leipzig, Germany

Domine Deus
Domine Deus, Agnus Dei
Filius patris,
quii tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Qui tollis peccata
mundi.
Suscipe deprecationem nostrum.

Lord God, Lamb of God
Son of the Father,
Who takest away the sins of the world,
Have mercy on us.

Thou who takest away the sins of the world,
Receive our prayers.
Qui sedes ad dextram
Patris,
miserere nobis.

Thou who sits at the right hand of
the Father,
Have mercy on us.

"Mein Freund ist mein"
Bride: Mein Freund ist mein
Bridegroom: Und ich bin sein.
Both: Die Liebe soll nichts schneiden

My Friend is Mine
And I am thine.
Nothing can separate Love

NICK PAGE  "Stars, Songs, Faces"
Born 1952

"Stars, Songs, Faces" is the final song in a set of three pieces set to poems by
Carl Sandberg. The song is about embracing the past, then letting go.

DAVID L. BRUNNER  "Sir Brother Sun"
Born 1953

In "Sir Brother Sun," David Brunner's melodic idea, voicing, and dynamic contrasts make the text of Saint
Francis of Assisi come alive with each statement of praise.

ROLLO DILWORTH  Trilogy of Dreams
Born 1970

Trilogy of Dreams is a three-movement song cycle. The texts, from three Langston Hughes poems, express a collective hope in the power of dreams.

The first movement, The Dream Keeper, depicts the legend of a fictitious character whose role is to protect the dreams of those who are willing to hand over their deepest passions and heart-felt desires to him. The repetition represents the voices of the dreamers who call upon the Dream Keeper for assistance.

Rollo Dilworth set Dreams in a modal, quasi-blues style. Extended harmonies, often attributed to the jazz idiom, are also found throughout the setting.

In I Dream a World, the final movement, the main theme is introduced by the middle voices. The upper and lower treble voices enter the layered texture with the text "I Dream a World," symbolically taking hold of the dream. In the middle section, the gospel mood becomes more defined and the tonality shifts to D-flat major as singers articulate the text, "A world I dream where black or white, whatever race you be, will share the bounties of the earth and every man is free."

—Notes on preceding treble repertoire by Darren Dalley
Vesperae solennes de confessore (Solemn Confessional Vespers) of 1780 was the last sacred work that Mozart wrote for Salzburg and his much disliked employer there, the tyrannical Archbishop Hieronymus von Colloredo. Mozart thought so little of Colloredo that he actually referred to him in letters as the “Arch booby.” In accordance with the Archbishop’s requirement that the music for liturgical services in Salzburg be relatively simple and brief, Mozart wrote a compact work, yet full of color and variety.

Vespers is an evening service, belonging to a liturgical cycle keyed to the hours of the day and prescribing specific psalm texts that vary according to the church calendar. Here, as the title indicates, Mozart set the psalms for use on the feast day of a confessor, a saint who suffered persecution for the faith.

The work consists of settings of four psalms and the Magnificat (The Hymn of the Virgin Mary from the Gospel According to St. Luke). A doxology, “Gloria Patri,” concludes each section. The Archbishop Colloredo required conciseness in the music that Mozart composed for him, and thus here each of the five psalms and the Magnificat, instead of being set verse by verse with separate arias, ensembles, and choruses, are composed in continuous movements.

The work begins without introduction. The first three movements have a lively dialogue between chorus and soloists. In the opening Dixit Dominus, Allegro vivace, the dramatic chorus and the ornamented orchestral accompaniment create a feeling of majesty. The second movement, Confitebor, Allegro, highlights the solo quartet. In the third movement, Beatus vir, again Vivace, the soprano is in the forefront.

The Laudate pueri is a protracted and complex but strict fugue in which the theme undergoes transposition in many ways. He uses a theme that he was to employ again in the Kyrie fugue of his Requiem. The movement contrasts strongly with the short ethereal soprano solo of the Laudate Dominum, an extremely lyrical melody. The Magnificat brings the work to its conclusion by returning to the original key; its melody and counterpoint illustrate the text.

—Note copyright Susan Halpern, 2008
Psalm 109 (110). Dixit Dominus.

Allegro vivace.

Dixit Dominus domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.
Virgam virtutis tuaemitter Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.
Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus et non poenitibet eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.
Dominus a dextris tuis confriget in dies irae suae reges.
Judicabit in nationibus implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet: propersa exaltabit caput.

Doxology

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

Psalm 110 (111). Confitebor tibi.

Allegro.

Confitebor tibi Domine in toto corde meo: in consilio justorum, et congregatione.
Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates ejus.
Confessio et magnificentia opus ejus: et justitia ejus manet in saeculum saeculi.
Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator et justus.

The Lord said unto my Lord, Sit thou at my right until I shall make thine enemies thy footstool.
The Lord shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.
Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb on the morning: thou hast the dew of thy youth.
The Lord hath sworn, and will not repent. Thou art a priest forever after the order of Melchizedek.
The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.
He shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall sunder the heads over many countries.
He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up thy head.

Doxology

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

I will praise the Lord with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.
The works of the Lord are great, sought out of all them that have pleasure therein.
His work is honorable and glorious: and his righteousness endureth forever.
He hath made his wonderful works to be remembered: the Lord is gracious and full of compassion.
Escam dedit timentibus
se: memor erit in saeculum
testamenti sui.
Virtutem operum
suorum annuntiabit
populo suo.
Ut det illis hereditatem gentium:
opera manuum ejus veritas et
judicium.
Fidelia omnia mandata ejus:
confirmata in saeculum saeciui:
facta in veritate et aequitate
Redemptionem misit Dominus
populo suo: mandavit in aetemum
testamentum suum.
Sanctum et terribile nomen ejus:
iiniim sapientiae timor Domini
Intellectus bonus omniibns
facientibus eum: laudatio ejus
manet in saeculum saeciui.
Gloria Patri, et Filio, Amen.

He hath given meat unto them that
fear him: he will ever be mindful of
his covenant.
He hath showed his people the power
of his works, that he may give them
the heritage of the heathen.
The works of his hands are verity
and judgment; all his command-
ments are sure.
They stand fast for ever and ever, and
are done in truth and uprightness.

He sent redemption unto his people: he
hath commanded his covenant forever:
holy and reverend is his name.
The fear of the Lord is the beginning
of wisdom: a good understanding
have all they that do his command-
ments: his praise endureth forever.

Psalm 111. Beatus vir. Allegro vivace.

Beatus vir qui timet
Dominum: in mandatis ejus
volet nms.
Potens in terra erit semen ejus:
generatio rectorum
benedicetur.
Gloria et divitiae in domo ejus; et justitia
ejus manet in saeculum saeciui.
Exortum est in tenebris lumen
rectis; misericors et
miserator et justus.
Jucundus homo qui miseretur et
commodat: disponet sermones suos
in judicio; Quia in aeternum non
commovebitur.
In memoria acterna erit justus: ah
auditione mala non timebit:
paratum cor ejus sperare in Domino.
Non commovebitur donec despiciat
inimicos suos.

Blessed is the man that feareth the
Lord, who delighteth greatly in his
commandments.
His seed shall be mighty upon earth:
the generation of the upright shall
be blessed.
Wealth and riches shall be in his house:
and his righteousness endureth forever.
Unto the upright there ariseth light in
the darkness: he is gracious, and
full of compassion, and righteous.
A good man showeth favor,
and lendeth: he will
guide his affairs with
discretion.
Surely he shall not be moved forever:
the righteous shall be in everlasting
remembrance.
He shall not be afraid of evil tidings: his
heart is fixed, trusting in the Lord.
His heart is established, he shall not
be afraid, until he see his desire
upon his enemies.
Dispersit, dedit pauperibus: justitia ejus manet in saeculum saeculi: corn ejus exaltabitur in gloria.
Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet: desiderium peccatorum peribit.
Gloria Patri. Amen.

Psalm 112 (113). Laudate pueri.
Laudate pueri Dominum: laudate nomen Domini.
Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc, et usque in saeculum.
A solis ortu usque ad occasum, laudabile nomen Domini.
Excelsus super omnes gentes Dominus, et super coelos gloria ejus.
Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, et humilia respicit in coelo et in terra?
Suscitans a terra inopem, et de stercore erigens pauperem:
Ut collocet eum cum principibus populi sui.
Qui habitare facit sterilem in domo matrem filiorum lactantem.
Gloria Patri. Amen.

Praise, O ye servants of the Lord, praise the name of the Lord.
Blessed be the name of the Lord from this time forth and for evermore.
From the rising of the sun unto the going down of the same the Lord’s name is to be praised.
The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens.
Who is like unto the Lord or God, who dwelleth on high, who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth!
He raiseth the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill; that he may set him with princes, even with the princes of his people.
He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children.

Psalm 116 (117). Laudate Dominum.
Andante ma un poco sostenuto.
Laudate Dominum omnes gentes: laudate eum omnes populi:
Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus: et veritas Domini manet in aeternum.
Gloria Patri. Amen.

O praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye people.
For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the Lord endureth forever.

Magnificat anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior.
Quia respexit humilitatem ancillae suae: Ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.
Quia fecit mihi magna, qui potens est et sanctum nomen ejus.
Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo: dissipavit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentem de sede, et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis: et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puernum suum, recondatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini ejus in saecula.
Gloria Patri. Amen.

For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed, for he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name. And his mercy is on them that fear him from generation to generation. He hath showed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seats, and exalted them of low degree. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away. He hath received his servant Israel, in remembrance of his mercy; and he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed forever.

THE Artists

DARREN DAILEY, Guest Conductor

A nationally-recognized clinician and conductor, Darren Dailey has presented workshops for the National Association of Pastoral Musicians, Organization of Kodály Educators, North Carolina Chapter of the American Choral Directors Association, Massachusetts and New Jersey Chapters of the Music Educator’s Association, and many universities. As the founding artistic director of the Boston Children’s Chorus, he recruited over 275 young singers from over 75 schools in the Boston area. Under his direction, the chorus performed at the 2004 Democratic Convention, appeared as the host chorus on the television special Raising the Roof: A Celebration of the Life of

Martin Luther King, Jr. in Song, broadcast nationally on Superstation WGN, and performed on an international tour in Seto City, Japan. Mr. Dailey received a bachelor of music education
degree with a concentration in voice and a master of music education in choral conducting from Appalachian State University's Hayes School of Music. He is currently working on his doctorate in sacred music with a concentration in children's choirs from the Graduate Theological Foundation. Currently, he serves as artistic and executive director of the Jacksonville Children's Chorus, director of the Treble Chorus of New England, and artist-in-residence at Jacksonville University.

HANK DAHLMAN, Guest Conductor

Hank Dahlman is professor of music, director of choral studies, and director of graduate studies in music at Wright State University. Principal conductor of the WSU Collegiate Chorale and Chamber Singers, he also serves as the artistic director of WSU's annual Madrigal Dinners and Holidays in the Heartland, director of the Dayton Philharmonic Orchestra Chorus, and guest conductor with the DPO. Mr. Dahlman appears regularly as a guest conductor, presenter, and adjudicator at festivals and conferences at the international, national, and regional levels, and is also the producer and host of Voices, a radio program about choral art heard weekly on Dayton Public Radio. Mr. Dahlman's Choral Pronunciation Guide to Carl Orff's Carmina Burana has been called an industry standard and is used by universities and professional orchestras on five continents. He holds a doctor of musical arts degree in conducting from the Conservatory of Music at the University of Missouri-Kansas City, a master of music degree in choral conducting and literature from the University of South Florida, and a bachelor of music education degree (magna cum laude) from Longwood University.

KRISTEN PLUMLEY, Soprano

A native of Connecticut, Kristen Plumley has portrayed Barbarina in Le nozze di Figaro with New York City Opera, Norina in Don Pasquale and Zerlina in Don Giovanni with Virginia Opera, and Nanetta in Falstaff and Amor in Orfeo ed Euridice with Opera Festival of New Jersey, among other roles. On the concert stage, she has performed a broad spectrum of works, including Mozart's "Coronation" Mass and Haydn's Mass in Time of War with the
New England Symphonic Ensemble at Carnegie Hall. As a champion of contemporary works, she has appeared in many new operas at the Banff Centre for the Arts (Alberta, Canada) and in companies throughout New York City. Ms. Plumley received an artist diploma in opera from the Hartt School of Music and a bachelor of arts in psychology and music from Holy Cross College. Twice a winner in the Connecticut Opera Guild Scholarship Competition, she is also a recipient of the Richard E. Gold Career Grant given by the Shoshana Foundation.

**JODI KAREM, Mezzo-soprano**

Jodi Karem has performed in both opera and concert in a variety of roles throughout the United States, including such roles as the title role in *La Cenerentola* with Springfield Regional Opera, Olga in *Eugene Onegin* with Union Avenue Opera, and Suzuki in *Madama Butterfly* with Skylight Opera. Ms. Karem has been a prize winner and scholarship recipient with Opera Columbus Competition, National Opera Association, Marguerite McCammon Vocal Competition, Aspen Music Festival, Bay Area Summer Opera Theatre Institute, and Opera Theatre of Lucca. Most recently, she appeared in two concerts in Chicago. Upcoming appearances will take place at Wingspread, a Frank Lloyd Wright home, with Racine Arts Council; Chicago's Fourth Presbyterian Church; and with Chicago's Musicians Club of Women in January. Additionally, she will appear as Cecilia March in Mark Adamo’s opera *Little Women* in October.

**TODD RANDALL MILLER, Tenor**

Tenor Todd Randall Miller has performed with various opera houses, symphonies, and choral societies in the Southwest, including the Houston Symphony, Houston Choral Society, San Antonio Symphony and Opera, Opera in the Heights, Woodlands Symphony, American Radio Chamber Orchestra, and Des Moines Metro Opera. He has also sung as a guest artist for both the Shepherd School of Music (Rice University) and the Moores School of
A frequent performer of contemporary music, he has collaborated with many living composers, including Carlisle Floyd, Richard Faith, Henry Mollicone, and Bern Herbolsheimer. Since 1996 Dr. Miller has served as professor of music at Lone Star College in Kingwood, Texas, where he teaches voice, conducts the Chamber Singers, and directs the Summer Opera Workshop. He is also the artistic director and conductor of the Kingwood Chorale and Chamber Orchestra.

MICHAEL VENTURA, Bass

Michael Ventura has performed Il Re in Aida, the Second Armed Man in Die Zauberflöte, and the Jailer in Tosca as a resident artist with Palm Beach Opera. Also in Florida, he appeared as The Bonze in Madama Butterfly with Treasure Coast Opera. In 2006, he returned to Chautauqua Opera as an apprentice artist performing Antonio in Le nozze di Figaro, Simone in Gianni Schicchi, and Don Alhambra in The Gondoliers. Other credits have included Don Basilio in Il barbiere di Siviglia, Secret Policeman in The Consul, Elder Ott in Susannah, Pietro in Simon Boccanegra, Dr. Grenvil in La traviata, and Imperial Commissioner in Madama Butterfly, in performances with Triangle Opera, Longleaf Opera, Riunite Opera, Tulsa Opera, and Chautauqua Opera.

Mr. Ventura won awards in 2005 at the Connecticut Opera Competition, Orlando Opera Heinz Rehfuss Competition, and New World School of the Arts' Concerto Competition. He will return to Sarasota Opera as a Studio Artist in January 2009.

DISTINGUISHED CONCERTS INTERNATIONAL NEW YORK (DCINY)

Distinguished Concerts International New York (DCINY) provides opportunities for choral, instrumental, jazz, and chamber ensembles, as well as conductors and soloists, to perform at such venues as Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall, Weill Recital Hall at Carnegie Hall, Zankel Hall at Carnegie Hall, Avery Fisher Hall, Jazz at Lincoln Center, Town Hall in New
York City, and other major venues. A strong component of DCINY's mission, as stated in the DCINY motto, "The Art of Performance—The Power of Education," is to enhance the concert experience through educational programs and incentives. These include support in meeting performance standards and optional master classes and seminars.

DISTINGUISHED CONCERTS SINGERS INTERNATIONAL

**TREBLE SINGERS**
Los Robles Amadeus Choir (CA)
Donna Young, Director

First Coast Christian School Choir (FL)
Melissa A. Barnes, Director

Jacksonville Children's Chorus (FL)
Darren Dailey, Director

Jacksonville Country Day School Chorus (FL)
Virginia Dickert, Director

**MOZART SINGERS**
Los Robles Camerata Choir (CA)
Donna Young, Director

Dayton Philharmonic Orchestra Chorus
Wright State University Collegiate Chorale (OH)
Hank Dahlman, Director

DISTINGUISHED CONCERTS INTERNATIONAL NEW YORK ADMINISTRATIVE STAFF

Iris Derke
General Director

Rob Derke
Director of Jazz Education & Performance

Danuta Gross
Director of Finance & Administration

Peter Huitzacua
Director of Production

Johanna Kodlick
Director of Artistic Operations

Melanie Nanez
Director of Promotions & Creative Services

Sara Sarakanti
Director of Promotions & Audience Development

Jonathan Griffith
Artistic Director

Dale Zeidman
Director of Marketing & Communications

Meredith Borden
Jonathan Stark
Ed Vinson
Administrative Assistants

For information about performing on DCINY's series or about purchasing tickets to scheduled concerts, e-mail Concerts@DCINY.org, call 212-707-8566 or 877-MYDCINY (toll free), or visit our website at www.DCINY.org.

Distinguished Concerts International New York
250 West 57th Street, Suite 831
New York, NY 10107
212-707-8566